Fordítás német nyelvről © 2019 Elster GmbH · Edition 02.19

krom//schroder

(D) (GB) (F) (NL) (I) (E) (DK) (S) (N) (P) (GR)
(TR) (CZ) (PL) (RUS) (H) → www.docuthek.com

Üzemeltetési utasítás
BVHM fojtószelep és MB 7 mágnestekercs



Tartalomjegyzék

BVHM fojtószelep és MB 7 mágnestekercs 1
Tartalomjegyzék 1
Biztonság 1
Az alkalmazás ellenőrzése 2
Az alkatrészek elnevezése 2
Beépítés 2
Meleg levegő közegként 3
A BVHM beszerelése a csővezetékbe 3
Az MB 7 felszerelése a BVHM-re 3
Huzalozás 3
MB 7..3 kábel tömszelencével 4
MB 7..6 szabványos dugaszolóaljzattal 4
A Q térfogatáram beállítása 4
Szeleptányér-állásjelző 4
Az induló gázmennyiség beállítása 4
A csillapítás cseréje 4
A mágnestekercs cseréje 5
A vezérlőpanel cseréje 5
Karbantartás 5
Tartozékok 5
Rögzítőkészlet 5
Hőterelő lemez 5
Műszaki adatok 5
Logisztika 6
Tanúsítás 6
Kapcsolat 6

Biztonság

Olvassa el és őrizze meg



Az útmutatót felszerelés és üzemeltetés előtt gondosan el kell olvasni. Az útmutatót felszerelés után tovább kell adni az üzemeltetőnek. A jelen készüléket az érvényes előírások és szabványok szerint kell telepíteni és üzembe helyezni. Az útmutató a www.docuthek.com oldalon is megtalálható.

Jelmagyarázat

• , 1 , 2 , 3 ... = munkalépés
▷ = tájékoztatás

Felelősség

Az útmutató figyelmen kívül hagyása miatt keletkező károkért és a nem rendeltetésszerű használatért nem vállalunk felelősséget.

Biztonsági útmutatások

A biztonság szempontjából fontos információk a következő módon vannak jelölve az útmutatóban:

⚠ VESZÉLY
Életveszélyes helyzetekre utal.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Lehetséges élet- és sérülésveszélyre utal.

! VIGYÁZAT
Lehetséges anyagi károkra utal.

Valamennyi munkálatot csak szakképzett gázszerelő szakembernek szabad végeznie. A villamossági munkákat csak szakképzett villamossági szakember végezheti.

Átszerelés, pótalkatrészek

Tilos bármilyen műszaki módosítást végezni. Csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.

Módosítások a 12.16 változathoz képest

A következő fejezetek változtak:
– Beépítés
– Műszaki adatok
– Logisztika
– Tanúsítás

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

Az alkalmazás ellenőrzése

Rendeltetésszerű használat

BVHM és MB 7

A BVHM fojtószelepet az MB 7 mágnestekercccsel ciklikus üzemelésre alkalmazzák ipari égőkön levegőhöz és füstgázhoz 450 °C-ig.

A működés csak a megadott korlátokon belül garantált, lásd oldal: 5 (Műszaki adatok). Minden más felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül.

Típuskulcs

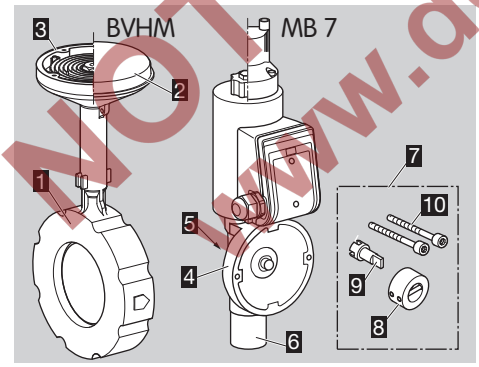
BVHM

Kód	Leírás
BVHM	Fojtószelep levegőhöz és füstgázhoz
40–150	Névleges átmérő
Z	Beépítés két EN karima közé
W	Beépítés két ANSI karima közé
01	p_u max. 150 mbar (2,18 psig)
A	Ütközősávval

MB 7

Kód	Leírás
MB	Mágnestekercs
7	7-es motor méret DN 40–100-hez
R	Lassan nyitó, lassan záró
L	Lassan nyitó, gyorsan záró
N	Gyorsan nyitó, gyorsan záró
	Hálózati feszültség:
W	230 V~, 50/60 Hz
Q	120 V~, 50/60 Hz
K	24 V=
3	El. csatlakozó kábel tömszelencén keresztül
6	3-pólusú szabványos dugaszolóaljzattal, IP 65

Az alkatrészek elnevezése



1 BVHM
2 Burkolat
3 Tömítés
4 MB 7
5 Szeleptányér-álláskijelző
6 Mennyiség beállító
7 Rögzítőkészlet
8 Csatoló gyűrű
9 Menesztő
10 2 db rögzítőcsavar

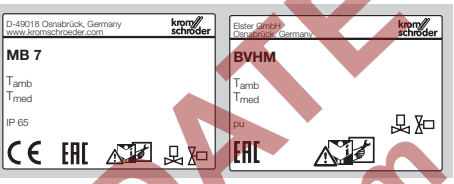
Típustábla

MB 7

A hálózati feszültséget, az elektromos teljesítményt, a bemeneti nyomást, a környezeti hőmérsékletet, a védettségi fokozatot és a beépítési helyzetet lásd a típustáblán.

BVHM

A bemeneti nyomást, a környezeti hőmérsékletet, a közeget és a beépítési helyzetet lásd a típustáblán.



▷ A BVHM fojtószelep és az MB 7 mágnestekercs nem összeszerelve kerülnek leszállításra. Az összeépítéshez egy rögzítőkészlet szükséges, lásd oldal: 5 (Tartozékok).

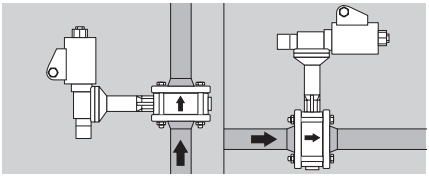
Beépítés

! VIGYÁZAT

Ahhoz, hogy ne történjen sérülés, figyelembe kell venni a következőket:

– Kerülni kell a nyomáslökéseket és hőmérsékletsokkokat.
– A készülék leejtése a készülék tartós sérülését okozhatja. Ilyen esetben a teljes készüléket és a hozzá tartozó modulokat használat előtt ki kell cserélni.
– Nem kerülhet tömítőanyag és szennyeződés, pl. forgács a készülékbe. Azt javasoljuk, hogy minden berendezés elé szereljenek fel szűrőt.
– A készüléket nem szabad szabadban tárolni vagy beszerelni.

▷ A fojtószelepet két karima közé kell beépíteni.
▷ A készüléket feszülésmentesen kell beépíteni a csővezetékbe.
▷ 2 x DN méretű be- és kivetető szakasz alkalmazása ajánlott.
▷ Beépítési helyzet: a fekete mágnestekercs függőleges állótól vízszintes fekvőhelyzetig dönthető, nem fejjel lefelé.



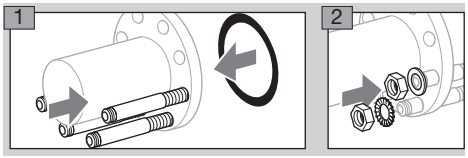
▷ Függőleges beszerelési helyzet és alulról felfelé átáramlási irány esetén elkerülhető a kondenzátum felgyülemlése és a szennyeződések kialakulása a fojtószelep ütközősávján.

NOT UP-TO-DATE
www.docu-tek.com

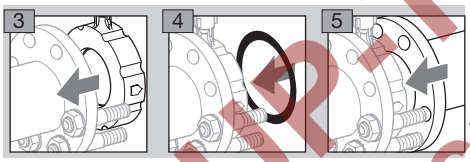
Meleg levegő közegként

- ▷ Szigetelt csővezetéknél ügyelni kell, hogy elegendő hely álljon rendelkezésre, hogy hozzá lehessen férni a csavarkötésekhez a szelep közelében.
- ▷ A fojtószelepet és a mágnestekercset nem szabad hőszigeteléssel szigetelni.
- ▷ 250 °C feletti közeghőmérsékletek esetén hőterelő lemezeket kell alkalmazni, lásd oldal: 5 (Tartozékok).
- ▷ Ügyelni kell a hőálló tömítésekre a csővezetékben!

A BVHM beszerelése a csővezetékbe

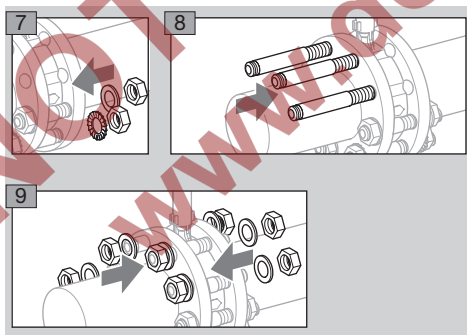


- ▷ Ügyeljen arra, hogy a két recés alátétet ugyanarra a csavarra szerelje fel.
- ▷ A fojtószelepet feszülésmentesen kell beépíteni a csővezetékbe.
- ▷ Figyelembe kell venni az átáramlási irányt a BVHM-nél.



6 Végezze el a fojtószelep központozását.

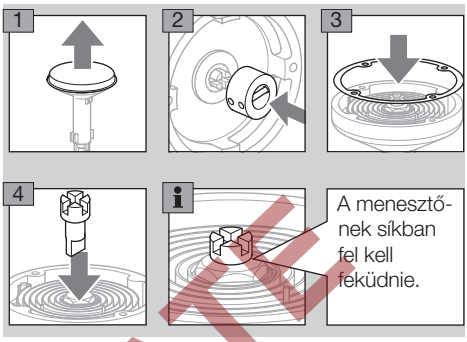
- ▷ A szeleptányérnak akadálytalanul kell tudnia nyílnia és záródnia.



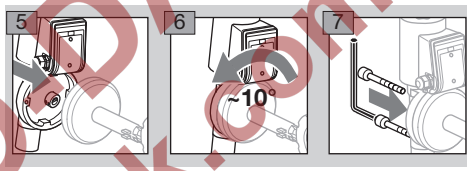
- ▷ A csővezetékeket a beépítés után az idegen részecskék rendszerből történő eltávolításához alaposan át kell szellőztetni.

Az MB 7 felszerelése a BVHM-re

- ▷ A mágnestekercset fel lehet szerelni 90°-kal elfordítva a fojtószelepre.
- ▷ Szereljen be minden alkatrészt a rögzítőkészletből.



- ▷ A mágnestekercset a csatoló gyűrűvel enyhén elforgatva (kb. 10°-kal) kell a fojtószelep menesztőjébe behelyezni.



Huzalozás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Figyelem! Ahhoz, hogy ne történjen sérülés, figyelembe kell venni a következőket:

– Áramütés általi életveszély! Az áramvezető (alkat) részeken végzett munkálatok előtt az elektromos vezetékeket feszültségmentesíteni kell!

– A mágnestekercs üzemelés közben felforrósodik. Felületi hőmérséklet kb. 85 °C (kb. 185 °F).



- ▷ Hőálló kábelt (> 80 °C) kell használni.
- ▷ A nem csatlakoztatott vezetékereket (tartalék erek) a végükön szigetelni kell.
- ▷ A vezetékeket más készülékek nagyfeszültségű vezetékeitől távol kell elvezetni.
- ▷ Kábelvég hüvelyekkel rendelkező vezetékeket kell használni.
- ▷ Vezeték keresztmetszet: max. 2,5 mm².

1 Feszültségmentesítse a berendezést.

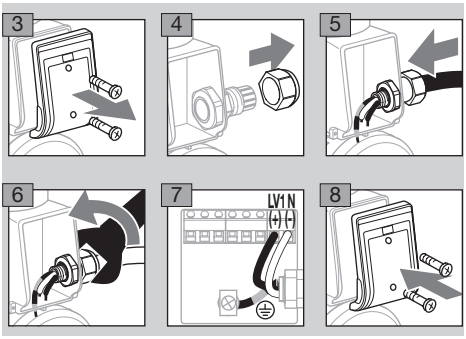
- ▷ A fojtószelep árammentes állapotban zárt.

2 Zárja le a gázbetáplálást.

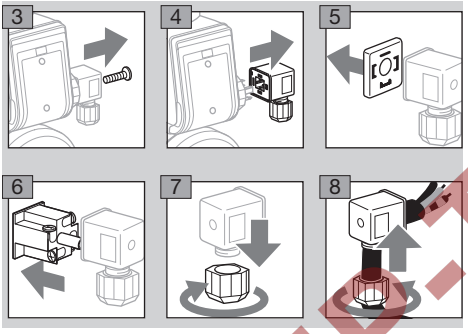
- ▷ Huzalozás az EN 60204-1 szerint.

NOT UP TO DATE
www.docuheat.com

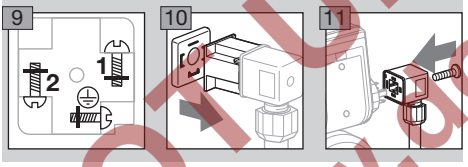
MB 7..3 kábel tömszelencével



MB 7..6 szabványos dugaszolóaljzattal



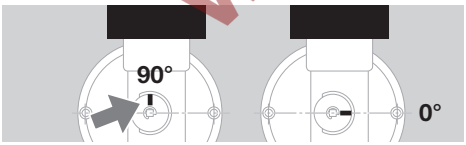
1 = N (–), 2 = LV1 (+)



A Q térfogatáram beállítása

Szeleptányér-álláskijelző

▷ Ha a jelölés a fekete mágnestekercs irányába mutat, akkor a fojtószelep nyitva van (90°).

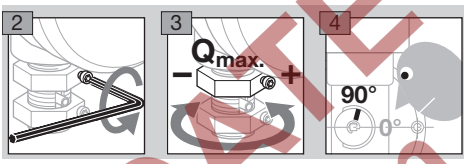


▷ Gyári beállítás:
$Q_{min.}$ = 0°, a szeleptányér zárva,
$Q_{max.}$ = 90°, a szeleptányér teljesen nyitva van.

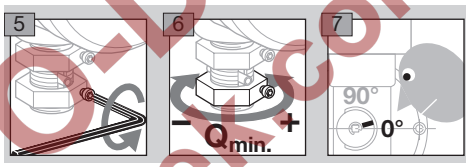
▷ Két hatlapú anyával módosítható a $Q_{min.}$ és a $Q_{max.}$ beállítása.



▷ A $Q_{max.}$ beállításához feszültségnek kell lennie a mágnestekercsen. A fojtószelep árammentesen zárva van.



▷ A $Q_{min.}$ beállításához a mágnestekercset feszültségmentesíteni kell.



▷ A $Q_{min.}$ hatlapú anyával történő beállítása helyett a kisláng terheléshez való térfogatáram egy külső bypass segítségével is meghatározható.

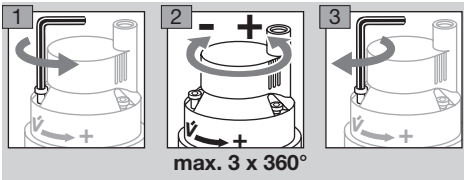
Az induló gázmennyiség beállítása

MB 7..L

▷ Az induló gázmennyiség a csillapítás max. 3 fordulatával állítható be.

▷ A motor be- és kikapcsolása között 20 mp-nek kell lenni, hogy a csillapítás teljesen hatásos legyen.

▷ Kb. 1 mm-re lazítsa meg/ne csavarja ki a csavart a „V̇ Start” jelölésnél.



A csillapítás cseréje

▷ A csillapítás cseréjéhez lásd a mellékelt üzemeltetési útmutatót.
Vagy

▷ Lásd www.docuthek.com, Thermal Solutions → Products → 03 Valves and butterfly valves → Solenoid-operated butterfly valves for air MB 7/ BVHM → Operation instructions VG, VR, VAS, MB 7 Csillapítás cseréje vagy utólagos felszerelése.

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

A mágnestekercs cseréje

▷ A motor cseréjéhez lásd a mellékelt üzemeltetési útmutatót.
Vagy
▷ Lásd www.docuthek.com, Thermal Solutions → Products → 03 Valves and butterfly valves → Solenoid-operated butterfly valves for air MB 7/ BVHM → Operation instructions VAS 6-9, VCS 6-9, MB 7 A mágnestekercs cseréje.

A vezérlőpanel cseréje

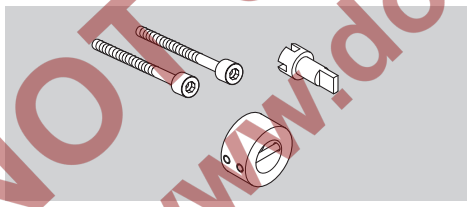
▷ A vezérlőpanel cseréjéhez lásd a mellékelt üzemeltetési útmutatót.
Vagy
▷ Lásd www.docuthek.com, Thermal Solutions → Products → 03 Valves and butterfly valves → Solenoid-operated butterfly valves for air MB 7/ BVHM → Operation instructions VAx, VCx, MB 7, VG, VR Vezérlőpanel cseréje.

Karbantartás

A fojtószelep alacsony kopású és kevés karbantartást igényel. Évente 1 x egy működési ellenőrzés végzése ajánlott.

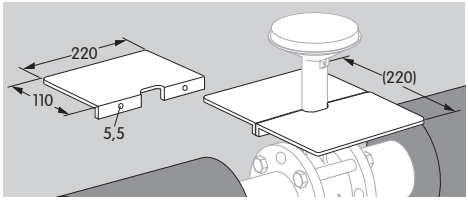
Tartozékok

Rögzítőkészlet
Az MB 7 mágnestekercs BVHM fojtószelepre történő felszereléséhez.
A rögzítőkészlet külön kerül szállításra.



Rendelési szám: 74922222

Hőterelő lemez
250 °C feletti közeghőmérsékletek esetén hőterelő lemezeket kell alkalmazni.



Rendelési szám: 74921670

Műszaki adatok

Környezeti feltételek
A készülékben és a készüléken nem megengedett a jegesedés, a harmatképződés és kondenzvíz képződése.
Kerülni kell a készüléket érő közvetlen napsugárzást vagy az izzó felületek általi sugárzást.
Figyelembe kell venni a maximális közeg- és környezeti hőmérsékletet!
Kerülni kell a pl. sótartalmú környezeti levegő vagy SO_2 általi a korrozív hatásokat.
A készüléket csak zárt helyiségekben/épületekben szabad tárolni/beépíteni.
A készülék a középtengerszint feletti maximum 2000 m-es magasságban való felállításra alkalmas.
Környezeti hőmérséklet:
BVHM: -20-tól +60 °C-ig (-4-től +140 °F-ig).
MB 7: -20-tól +60 °C-ig (-4-től +140 °F-ig).
A felső hőmérsékleti tartományban történő tartós használat felgyorsítja az elasztomer szerkezeti anyagok elöregedését, és lerövidíti az élettartamot (kérjük, lépjenek kapcsolatba a gyártóval).
MB 7: védettségi fokozat IP 65.
A készülék nem tisztítható nagynyomású tisztítóval és/vagy tisztítószerrel.

Mechanikai adatok
BVHM
Gázfajta: levegő és füstgáz.
A gáznak minden hőmérsékleti körülmény között tisztának és száraznak kell lennie, és nem kondenzálódhat.
Közeghőmérséklet: -20-tól +450 °C-ig (-4-től +840 °F-ig).
Névleges átmérő: DN 40-től 100-ig.
A ház anyaga: GGG,
szeleptányér: nemesacél,
meghajtó tengely: nemesacél.
$_{p}u$ bemeneti nyomás: max. 150 mbar (2,18 psig).
A p_u bemeneti nyomás és p_d kimeneti nyomás közötti nyomáskülönbség: max. 150 mbar (2,18 psig).

Villamossági adatok
MB 7
Hálózati feszültség:
230 V~, +10/-15%, 50/60 Hz,
120 V~, +10/-15%, 50/60 Hz,
24 V=, +20/-20 %.
A villamos teljesítmény bekapcsoláskor és tartós üzemelésnél azonos.

Feszültség	Teljesítmény
230 V~	100 W
120 V~	108 W
24 V=	85 W

Áramfelvétel:
Áram I = saját fogyasztás [VA] / feszültség [V]

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

Kapcsolásszám:
A mágnestekercsek az Elster belső kialakítási és tervezési előírásai szerint a következőkben ismertetett tipikus kapcsolásszámra vannak méretezve.
Ezek az adatok tisztán tájékoztatási célokra szolgálnak, és nem jelentik az Elster jogügyleti kötelezettségvállalási szándékát. Az Elster nem vállal felelősséget a termék tartósságára vagy tulajdonságaira a normatívan ismertetett kereten túl.
Az adatok +20 °C-os (+68 °F) környezeti hőmérsékletre vonatkoznak.

MB 7 + BVHM	Kapcsolások	Δp
DN 40	5 000 000	150 mbar (2,18 psi)
DN 50	4 000 000	130 mbar (1,88 psi)
DN 65	3 000 000	95 mbar (1,38 psi)
DN 80	2 000 000	55 mbar (0,80 psi)
DN 100	1 000 000	20 mbar (0,29 psi)

MB 7R
lassan nyitó: kb. 2-től 4 mp-ig
lassan záró: kb. 2-től 4 mp-ig
MB 7N
gyorsan nyitó: < 1 mp
gyorsan záró: < 1 mp
MB 7L
lassan nyitó: kb. 2-től 4 mp-ig
gyorsan záró: < 1 mp

Logisztika

Szállítás
A készüléket óvni kell külső erőhatásoktól (lökés, ütés, rázkódás).
Szállítási hőmérséklet: lásd Környezeti hőmérséklet.
A szállításra az ismertetett környezeti feltételek érvényesek.
A készülékben vagy a csomagolásban keletkezett szállítási károkat azonnal jelenteni kell.
A szállítási terjedelem ellenőrzése, lásd oldal: 2 (Az alkatrészek elnevezése).

Tárolás
Tárolási hőmérséklet: -20-tól +40 °C-ig (-4-től +104 °F-ig).
A tárolásra az ismertetett környezeti feltételek érvényesek.
Tárolási időtartam: 6 hónap az első használat előtt. Ha a tárolási idő ennél hosszabb, akkor a teljes élettartam ezzel az értékkel lerövidül.

Csomagolás
A csomagolóanyagot a helyi előírások szerint kell ártalmatlanítani.

Ártalmatlanítás
A részegységeket a helyi előírásoknak megfelelően szelektíven kell ártalmatlanítani.

Tanúsítás

Megfelelőségi nyilatkozat

CE

Gyártóként kijelentjük, hogy az MB 7, mint termék teljesíti a felsorolt irányelvek és szabványok követelményeit.
Irányelvek:
– 2014/35/EU
– 2014/30/EU
Szabványok:
– EN 13611:2016-09
Elster GmbH

A megfelelőségi nyilatkozat (D, GB) megtekintéséhez lásd www.docuthek.com

Eurázsiai Vámunió

EAC

A BVHM és az MB 7 termék megfelel az Eurázsiai Vámunió műszaki előírásainak.

Veszélyes anyagok alkalmazására érvényes korlátozásra vonatkozó irányelv (RoHS) Kínában
Közzétételi táblázat (Disclosure Table China RoHS2) – lásd a tanúsítványokat a www.docuthek.com oldalon

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

Kapcsolat

Műszaki jellegű kérdések esetén, kérjük, forduljon illetékes lerakatához/képviseletéhez. A cím az interneten vagy az Elster GmbH-tól tudható meg.

A haladást szolgáló műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Honeywell
kromschroder
Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)
Tel.: +49 541 1214-0
Fax: +49 541 1214-370
hts.lotte@honeywell.com, www.kromschroeder.com